



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/SR.573
12 March 2004

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Тридцатая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 573-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве
в пятницу, 16 мая 2003 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н БЁРНС

СОДЕРЖАНИЕ

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Все поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитету будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 час. 05 мин.

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ (пункт 2 повестки дня)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает, что Комитет решил уделять больше внимания вопросу просроченных докладов, особенно первоначальных докладов, срок представления которых истек очень давно.
2. Г-н МАРИНЬО МЕНЕНДЕС говорит, что он подготовил доклад об основных мерах реагирования на беспокоящие Комитет проблемы, окончательный вариант которого будет выпущен секретариатом. Он сообщает, что для рассмотрения вопроса о не представленных в срок докладах была создана рабочая группа, в состав которой вошли г-н Расмуссен и он сам. После консультаций с Председателем секретариат направил в дипломатические представительства государств-членов, которые задержали представление своего первоначального доклада более чем на пять лет, напоминания с просьбой в адрес организаций соответствующих стран дать разъяснения причине непредставления докладов, а также с тем, чтобы обратить их внимание на новое положение правил процедуры, в соответствии с которым Комитет, при наличии необходимости, может рассматривать доклады в отсутствие государства-участника. В начале текущей сессии факт получения напоминания подтвердила Кения. Позднее Комитет принял Постоянного представителя Уганды, который устно заверил его в том, что его страна твердо намерена представить свой доклад, но для этого ей нужна техническая помощь. Г-н Расмуссен вызвался привлечь на эти цели частные средства, как это уже было сделано для оказания помощи Замбии.
3. Рабочая группа попросила, чтобы представители стран, с которыми она попыталась установить контакт, но от которых не получила ответа, и прежде всего стран, допустивших наибольшую задержку с представлением доклада, приняли ее вместе с Председателем. Посольство Того в Париже попросило направить ему в письменной форме официальное приглашение. 3 мая 2003 года Постоянный представитель Боснии и Герцеговины обязался в ходе одной из бесед направить ответ в течение двух-трех недель, при этом он обратил особое внимание на необходимость оказания его правительству технической помощи в подготовке его доклада через посредство Управления Верховного комиссара по правам человека и заверил в том, что вышеупомянутый доклад будет представлен. 15 мая рабочая группа приняла Постоянного представителя Гвинеи, который предложил направить официальное письмо его правительству, указав в нем, с одной стороны, что Управление Верховного комиссара может помочь ему в подготовке доклада, если оно обратится с просьбой об этом, и, с другой стороны, что в случае несоблюдения сроков представления доклада Комитет сам рассмотрит положение в

Гвинею, в том числе в отсутствие делегации. 16 мая Поверенный в делах Кабо-Верде в Женеве, который тоже был принят рабочей группой и Председателем, предложил препроводить его правительству официальное письмо, в котором Комитет должен был охарактеризовать ситуацию и предложить свои услуги по обеспечению технической помощи со стороны Управления Верховного комиссара. Официальная просьба о предоставлении помощи должна быть получена от государства-участника до начала ноябрьской сессии 2003 года.

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что беседы с представителями государств-участников прошли настолько хорошо, насколько этого можно было ожидать в данных обстоятельствах, и выражает особую благодарность г-ну Мариньо Менендесу за проявленную им в ходе этой работы инициативность.

5. Г-н МАВРОММАТИС благодарит Рабочую группу за ее усилия. В силу своего прежнего опыта работы экспертом Комитета по правам человека он знает, что в такого рода ситуациях настойчивость иногда хорошо вознаграждается. Поэтому сейчас нужно ждать ответы на письма, направленные государствам-участникам, и быть готовыми удовлетворить просьбы о помощи. Вместе с тем, учитывая значительное число запрашиваемых докладов, Комитету нужно будет, когда наступит момент их рассмотрения, показать себя приверженцем строжайшей дисциплины.

6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ для информации напоминает, что наряду с этим Комитет в ходе сессии провел совещание с представителями Комиссии международного права (КМП), которое оказалось исключительно интересным и плодотворным: он, в частности, уже получил экземпляры проекта доклада Специального докладчика по вопросу об оговорках к договорам и проекта замечания общего порядка Комитета по правам человека по статье 2 Международного пакта о гражданских и политических правах. Что касается вопроса об оговорках, то на совещании с КМП выявились серьезные разногласия. В связи с этим Специальный докладчик выразил пожелание о том, чтобы члены Комитета против попыток в личном качестве довели до его сведения свою точку зрения.

7. Г-н МАВРОММАТИС заявляет, что его положение, и в частности статус бывшего члена Комитета по правам человека, не позволяет ему на данном этапе, т.е. до принятия решения вышеупомянутым Комитетом, высказывать соображения по этому вопросу.

8. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ также напоминает, что Комитет по правам человека просил членов Комитета направить ему свои соображения относительно проекта замечания общего порядка по статье 2 Пакта, с тем чтобы он мог учесть их при подготовке окончательного варианта. С удовлетворением отмечая рабочий характер отношений,

сложившихся с недавних пор между двумя комитетами в процессе работы над вопросами совпадающей компетенции, он выражает особую удовлетворенность тем, что Комитет по правам человека, прежде чем принимать свой проект, решил провести консультации с Комитетом против пыток.

9. Г-н МАВРОММАТИС считает, что проект замечания общего порядка можно было бы также рассмотреть на межкомитетском координационном совещании.

10. Г-н ЮЙ Мэнцзя, говоря о перечнях вопросов для обсуждения, просит разъяснить, каким образом они будут подготавливаться, ведь Комитет договорился о том, что эти документы теперь должны направляться государствам-участникам до представления ими своих докладов.

11. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что было принято решение об участии секретариата в подготовке этих перечней и о возложении ответственности за составление окончательных вариантов на рабочую группу. Роль докладчиков, и в частности докладчиков, не входящих в состав рабочей группы, пока еще не определена. Одним из вариантов решения могло бы быть скорейшее направление этим докладчикам экземпляра перечня вопросов для последующего изучения и, при желании, возможного дополнения при том понимании, что во время рассмотрения докладов они будут иметь возможность задать любые дополнительные вопросы.

12. Г-н МАВРОММАТИС полагает, что доклады государств-участников должны предоставляться в распоряжение этих докладчиков в максимально быстрые сроки, после чего можно было бы направлять просьбы в адрес НПО о представлении их замечаний рабочей группе до проведения ее совещания. Затем секретариат мог бы направлять соответствующим докладчикам просьбы о дополнении при необходимости соответствующих перечней, поскольку они тоже имеют возможность напрямую контактировать с ответственным за соответствующий вопрос сотрудником секретариата - правда, если знают, к кому точно им следует обращаться.

13. С другой стороны, г-ну Мавромматису хотелось бы обратить внимание на содержание перечней, которые подготавливались до настоящего времени: в них много цитат из докладов, представленных государствами-участниками, и много ссылок на рекомендации Европейского комитета по предотвращению пыток. В связи с этим следовало бы усилить взаимодействие между докладчиком по стране и соответствующим сотрудником секретариата. Кроме того, необходимо тщательнее анализировать отчеты о заседаниях, чтобы можно было охватить все подлежащие обсуждению при рассмотрении

следующего периодического доклада вопросы, которым следовало бы априори уделить больше внимания.

14. Г-н ЭЛЬ-МАСРИ говорит, что необходимо удостовериться в том, что все заинтересованные стороны получили соответствующие документы в скорейшие сроки. При выполнении этого условия рабочая группа, начиная свою работу, располагала бы материалами каждого докладчика по проекту перечня вопросов. На практике идеально было бы действовать в порядке, обратном первоначально предусмотренному, т.е. докладчикам следовало бы направлять свои вопросы в секретариат, который препровождал бы их рабочей группе, с тем чтобы она составила окончательный перечень.

15. Г-н ЯКОВЛЕВ считает, что решающую роль должны играть докладчики. Секретариат мог бы подготавливать компиляцию основных вопросов на основе предыдущих докладов и составлять ориентировочный перечень, который направлялся бы докладчикам, с тем чтобы они изменили или дополнили его. Затем перечень передавался бы рабочей группе на окончательное утверждение.

16. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает о достигнутой в Комитете договоренности не составлять по первоначальным докладам никаких перечней вопросов для обсуждения. Чтобы не упустить самое существенное в отношении периодических докладов, он вносит предложение о том, чтобы докладчики как можно скорее знакомились с предоставляемыми в их распоряжение документами и максимально быстро направляли перечни вопросов в секретариат.

17. *Высказанные предложения принимаются.*

ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ

18. *Произнеся слова благодарности в адрес тех, кто содействовал успешной работе Комитета, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет тридцатую сессию Комитета против пыток закрытой.*

Заседание закрывается в 10 час. 35 мин.
